

## A Mennydörgő, tökéletes tudat

A hatalomból születtem,

és azokhoz jöttem, akik rólam elmélkednek,

és azok között találtak meg engem, akik kutattak utánam

Nézzetek rám, akik rólam elmélkedtek,

és ti hallók, hallgassatok engem,

ti, akik vártok rám, vegyetek magatokhoz.

És ne számúzzetek engem a pillantásotok elől,

És ne emeljétek a hangotokat gyűlölködéssre ellenem, sem a hallásotok.

Ne legyetek tudatlanok rólam sehol és semmikor. Legyetek résen!

Ne legyetek tudatlanok rólam.

Mivel én vagyok az első és az utolsó.

Én vagyok a megtisztelt és a megvetett.

Én vagyok a szajha és a szent.

Én vagyok a feleség és a szűz.

Én vagyok <az anya> és a lány.

Én vagyok az anyám tagjai.

Én vagyok a meddő

és sokan az ő fiai.

Én vagyok az, akinek nagyszerű a menyegzője

és nem vett férjet.

Én vagyok a bába és ő az aki nem szül.

Én vagyok a vigasza a szülési fájdalmaimnak.

Én vagyok a menyasszony és a vőlegény,

és ez a férjem, aki nemzett engem.

Én vagyok az apám anyja

És a férjem nővére

És ő (a férjem) az én utódom.

A rabszolgája annak, aki felkészített engem.

Én vagyok az uralkodója utódomnak.

Ám ő az (hímnem), aki nemzett engem idő előtt a születésnapon.

És ő az én utódom a (múló) időben,

és a hatalmam tőle származik.

Én vagyok hatalmasságának támasza az ő fiatalságában,

és ő a bot öreg koromban.

És amit csak ő akar, megtörténik velem.

Én vagyok az érthetetlen csend

és a képzet, melynek emléke gyakori.

Én vagyok az a hang, kinek hangja megsokszorozódik

és az ige, kinek megjelenése sokszoros.

Én vagyok a nevem kimondása.

Miért (van az), hogy ti, akik gyűlöltök engem, szerettek engem,

és gyűlöltek azokat, akik szeretnek engem?

Ti, akik megtagadtok engem, elismertek engem,

és ti, akik elismertek engem, megtagadtok engem.

Ti, akik elmondjátok az igazat rólam, hazudtok rólam,

és ti, akik hazudtok rólam, elmondjátok az igazat rólam.

Ti, akik ismertek engem, legyetek tudatlanok rólam,

És azok, akik nem ismertek meg engem, ismerjenek meg engem.

Mert én vagyok a tudás és a tudatlanság.

Én vagyok a szégyen és a bátorság.

Szégyentelen vagyok; meg vagyok szégyenülve.

Én vagyok az erő és én vagyok a félelem.

Én vagyok a háború és a béke.

Adjatok figyelmet nekem.

Én vagyok, aki kegyvesztett és a hatalmas.

Adjatok figyelmet a szegénységemnek és a gazdagságomnak.

Ne legyetek fennhéjázóak velem, amikor kiáradok a földre,

És meg fogtok találni engem azokban, akik el kívánnak jönni.

És ne nézzetek rám a trágadombon

ne menjete el és ne hagyjatok engem szétfolyni,

és megtaláltok engem a királyságokban.

És ne nézzetek rám, amikor szétáradok azok között, akik

kegyvesztettek és akik a legutolsó helyeken vannak,

és ne is nevessetek rajtam.

És ne vessetek azok közé, akik gyilkos erőszakban vannak.

Ám én, én könnyörületes vagyok és kegyetlen vagyok.

Legyetek résen!

Ne gyűlöljétek az engedelmisségemet

és ne szeressétek az önfegyelmem.

Gyengeségemben ne hagyjatok el,

és ne féljete a hatalamtól.

Miért fitymáljátok le a félelmemet

és átkozzátok büszkeségemet?

Ám én vagyok ő (nőnem) aki minden félelemben benne van

és erős a remegésben.

Én vagyok ő (nőnem), aki gyenge,

és jól érzem magam a kellemes helyen.

Értelmetlen vagyok és bölcs.

Miért gyűlöltek meg engem a tanácskozásaitokon?

Hiszzen hallgatni fogok azok között, akik csendben vannak,

és megjelenek és beszélek,

Akkor miért gyűlöltek meg engem, ti görögök?

Mert barbár vagyok a barbárok között?

Mivel én vagyok a görögök bölcsessége

és a barbárok tudása.

Én vagyok a görögök és a barbárok ítélete.

Én vagyok az, akinek a képe hatalmas Egyiptomban

és az, akiről nincs képe a barbároknak.

Én vagyok az, akit mindenhol meggyűlöltek

és akit mindenhol megszerettek.

Én vagyok az, akit az Életnek neveznek,

és akit ti halálnak hívtok.

Én vagyok az, akit Törvénynek neveznek,

és akit ti törvénytelennek hívtok.

Én vagyok az, akit üldöztök,

és én vagyok az, akit megragadtatok.

Én vagyok az, akit szétszórtatok,

és összegyűjtöttetek engem.

Én vagyok az, aki előtt megszegyenültetek,

és szégyentelenek vagytok hozzám.

Én vagyok ő (nőnem) aki nem tart ünnepet,

és én vagyok ő (nőnem), akinek sok az ünnepe.

Én, én istentelen vagyok,

és én vagyok az, akinek Istene hatalmas.

Én vagyok az, akiről elmélkedtek,

és akit megvettek.

Tanulatlan vagyok,

és ők tőlem tanulnak.

Én vagyok az, akit megvettek,

és elmélkedtek rólam.

Én vagyok az, aki elől elrejtőztetek,

és megjelentek nekem.

Ám amikor csak elrejtitek magatokat,

én magam jelenek meg.

Hiszen amikor csak megjelentek,

én magam rejtőzök el előletek.

Azok, akiknek van [...] ehhez [...] értelmetlenül [...].

Fogjatok engem [...megértés] a gyászból.

és vegyetek magatokhoz a megértésből és gyászból.

És vegyetek magatokhoz azokról a helyekről, melyek csúfak és romokban vannak,

és raboljatok el azoktól, akik jók, még akkor is, ha csúnyák.

A szegényből, vegyetek magatokhoz szegyéntelenül;

és a szegyéntelenségéből és szegényből,

szidjátok meg a tagjaimat magatokban.

És jöjjön oda hozzám, aki ismer engem,

és ti, akik ismeritek az én tagjaim

és honosítátok meg a hatalmasokat a kicsiny első teremtmények között.

Vegyétek elő a gyermekkort

és ne vessétek meg, mert kicsiny és rövid.

És ne forduljatok el a hatalmasságtól, néhány részletben a kicsinységtől,

hiszen a kicsinység a hatalmasságból ismert.

Miért átkoztok és tiszteltek engem?

Megsebesültetek és irgalmasságot nyertetek,

Ne válasszatok el engem az elsőktől, akiket megismertetek.

Ne vessetek senkit sem ki és ne forduljatok el senkitől

[...] forduljatok el és [...] ismer] ő nem.

[...]

Mi az enyém [...].

Ismerem az elsőket és azok utánuk ismernek engem.

Ám én vagyok a tudat [...] és a [...] maradéka.

Én vagyok az érdeklődésem ismerete,

és azok keresésének (eredménye) akik kutatnak utánam,

és azok parancsolata, akik kérnek engem,

és a tudásom hatalmasságainak hatalma

az angyalokról, akiket az én világomba küldtek,

és az istenekről, az ő korszakaikban, a tanácsom által,

és a minden ember szellemeiről, akik velem léteznek,

és a nőkről, akik bennem lakoznak.

Én vagyok az, akit tisztelnek, és akit dicsérnek,

és akit gúnyosan megvetnek,

Béke vagyok,

és a háború jön miattam.

És idegen vagyok és városiakó.

Én vagyok az anyag és az, akinek nincs anyaga.

Azok, akik nem egyesülnek velem, tudatlanok rólam,

és azok, akik az én anyagomban vannak, azok, akik ismernek engem.

Azok, akik közel állnak hozzám, tudatlanok rólam,

és azok, akik távol vannak tőlem, azok, akik ismernek engem.

azon a napon, amikor közel vagyok hozzátok, távol vagytok tőlem,

és azon a napon, amikor távol vagyok tőletek, közel vagyok hozzátok.

[Én vagyok...] benne.

[Én vagyok...] a természete.

Én vagyok a teremtés és a lelket [...].

[...] a lelkek kívánsága.

Én vagyok az irányítás és az irányíthatatlanság.

Én vagyok az egyesülés és a szétoszlás.

Én vagyok a maradandó és a feloszló.

Én vagyok alant,

és ők feljönnek hozzám.

Én vagyok az ítélet és a felmentés.

Én, én büntelen vagyok.

és a bűn gyökere tőlem származik.

Én vagyok a (külső) megjelenés vágya,

és a belső önkontroll bennem létezik.

Én vagyok a hallás, mely elérhető mindenki számára

és a beszéd, mely nem ragadható meg.

Én vagyok a néma, aki nem beszél,

és hatalmas a szavaim sokasága.

Hallgassatok engem szelídségben és tanuljatok tőlem keményen.

Én vagyok az, aki felkiált,

és én vagyok az, akit kiárasztottak a föld felszínén.

Én készítem elő a kenyeret és az én tudatom van benne.

Én vagyok az én nevemnek ismerete.

És vagyok az, aki felkiált,

és én hallgatok.

Megjelenek és [...] sétálok a [...]ban, pecsét az én [...].

Én vagyok a [...] a védelem [...].

Én vagyok az, akit Igazságnak neveznek.

és gonoszság [...].

Ti tiszteltek engem [...] és ellenem sugdolóztok.

Ti, akik legyőzöttetek vagytok, ítéljétek meg őket (akik legyőztek benneteket)

mielőtt ők ítélkeznek ellenetek,

mert az ítélet és részrehajlás bennetek lakozik.

Ha elítéltetnek benneteket általa, akkor ki fog titeket felmenteni?

és ha felmentenek benneteket általa, akkor ki lesz képes fogva tartani titeket?

Hiszen ami bennetek van, az kívületek van,

és aki megformálja a ti külsőtök

az, aki bennetek ölt formát,

És amit rajtatok kívül láttok, azt magatokon belül látjátok;

látható, és ez a ti öltözetetek.

Hallgassatok engem, ti hallgatók,

és tanuljatok a szavaimból, ti, akik ismertek engem.

Én vagyok a hallás mely elérhető mindenki számára;

én vagyok a beszéd, mely nem ragadható meg.

Én vagyok a hang neve

és a név hangja.

Én vagyok a betű jele

És én vagyok az osztás megjelölése.

És én [...].

...[3 sor hiányzik]...

[...] fény [...].

[...] hallgatók [...] tinéktek

[...] a hatalmas erő.

És [...] nem mozdítjátok meg a nevet.

[...] annak, aki alkotott engem.

És én kimondom az ő nevét.

Azután nézzétek az ő szavait,

és valamennyi írást, melyet befejezték.

Adjatok figyelmet azután, ti hallgatók

és ti is angyalok és azok, akiket elküldtek,

és szellemek, akik a halálból támadtatok fel.

Mivel én vagyok az egyedül, aki létezik,

és senkim sincs, aki megítélne engem.

mivel sokan vannak a kellemes formák, melyek számos bűnben léteznek,

és mértéktelenségek,

és szégyenletes szenvedélyek,

és múlandó örömök,

melyet (a férfiak) addig ölelnek, míg ki nem józanodnak

és felmennek a pihenőhelyükre.

És megtalálnak engem ott,

és élni fognak,

és nem halnak meg újra.

**Fordította: Aranyi László**

**Like Share** 4 people like this. [Sign Up](#) to see what your friends like.

**Vissza a nyitólapra**